S/16100
31 October 1983
ARABIC

الأمم المتحدة

مجلس الأمن

تقرير الأمين العام

- ١ - هذا التقرير مقدم الى مجلس الأمن وفقا للتعهيد الذي أخذه رئيس المجلس على نفسه بعد تعليق الجلسة ٤٩١ يوم الخميس، ٢٧ تشرين الأول / أكتوبر ١٩٨٣.
- ٢ - تلقى رئيس المجلس رسالة مورخة في ٢٧ تشرين الأول / أكتوبر ١٩٨٣ من نائب مثل دومينيكا الدائم لدى الأمم المتحدة ينقل اليه فيها نص رسالة مورخة في ٢٦ تشرين الأول / أكتوبر ١٩٨٣ ووجهة الى رئيس مجلس الأمن من السفير بول سكون ، الحاكم العام لغرينادا ، مفادها أنه "لا يغوص أي شخص أو جماعة في التكلم أمام الأمم المتحدة بدون إذن صريح من الحاكم العام، أو إلى أن يستمر تعذيب سفير جديد لغرينادا". وقد عمت بصورة غير رسمية الرسالة الواردة من دومينيكا على أعضاء المجلس . ومرفق بهذا التقرير نسخة منها . وفي يوم الجمعة، ٢٨ تشرين الأول / أكتوبر، أجرى الأمين العام محادثة لاسلكية مع السفير بول سكون ، أكد فيها هذا الأخير محتويات رسالته المشار اليها أعلاه . ورجأ الأمين العام من الحاكم العام أن يزوده بتاكيد كتابي موقع من الحاكم العام ووجه السى الأمين العام .
- ٣ - ويعتبر النطام الداخلي المؤقت لمجلس الأمن (المادتان ١٣ و ١٤) ، يجب أن تكون وثائق تفويض الممثلين الى اجتماعات المجلس صادرة عن رئيس الدولة أو الحكومة المعنية أو عن وزير خارجيتها . وهذا الشرط مستمد من قاعدة راسفة وقبولة عامة من قواعد القانون الدولي .
- ٤ - ولذا فانه من الواضح أن رئيس الدولة هو السلطة الأولى التي لها صلاحية اصدار، ومن ثم أيضا الفاء ، وثائق تفويض مثل الدولة المعنية، أو تقييد سلطة هؤلاء الممثلين . وفي غرينادا يؤدى الحاكم العام وظيفة رئيس الدولة .
- ٥ - والرسالة المشار اليها في الفقرة ٢ أعلاه ، والتاكيد الشفوى من الحاكم العام، يفيدان بأن الحاكم العام قد قيد صلاحية الممثل الدائم الحالي وموظفيه " في التكلم أمام الأمم المتحدة ". وأن الأمين العام لا يفهم هذه الرسالة على أنها تعزل الممثل الحالي من منصبه، بل على أنها توسيع لتنمية سلطته . ولن يستطع الأمين العام أن ينتهي الى رأي في سائلة من هو المفوض في التكلم باسم غرينادا في مجلس الأمن الا بعد ورود الرسالة التي طلبها الأمين العام من الحاكم العام .

مرفق

رسالة مفرضة في ٢٧ تشرين الأول / أكتوبر ١٩٨٣
موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من نائب مثل دومنيكي
الدائم لرئاسة الأمم المتحدة

يشرفني أن أنقل إليكم نص رسالة واردة من الحاكم العام لفريندرا :

٢٦ تشرين الأول / أكتوبر ١٩٨٣
الى : السفير صلاح ، رئيس مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة
من : الحاكم العام لفريندرا

اسمحوا لي أن أبلغ سعادتكم بأنّه ، في حالي الراهن ، لا يغوص أي شخص أو جماعة في التكلم أمام الأمم المتحدة بدون إذن صريح من الحاكم العام أو إلى أن يتم تعيين سفير جديد لفريندرا . كما أود أن أبلغكم بأنّي لم أُعط مثل هذا الإذن لأي جماعة حتى الآن .

السيّر بول سكون
الحاكم العام لفريندرا .

(توقيع) سيمون ب . ريتشاردرز
نائب الممثل الدائم